

?????

??????? ??? ??????

<http://www.sarangabooks.com/telugu>

---

???? ???? ?????????????? ?????...

Tagged as : [??????](#)

Date : January 21, 2015





We live unsettled lives

And stay in a place

Only long enough to find

We don't belong.

? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? Mark Strand – ?????, 1960 ????

?????? ????? ?????? ?????? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????! ?????????????? ?????????????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????? sense of belonging?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? (detachedness) ?????????? ?????????? ?????????????????- always living, always dying-????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????. ?????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????????????. 1960? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????? ??????????????????. Everyone who has sold himself wants to buy himself back ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????? ?????????????? ???

????? ?????????? ?????? ??????????? ?????????.

????? ???? ?????? ?????????? ?????? ? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ???????????!  
????????????? ?????? ?????????? ?? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????  
????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????  
????????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????????. ?????????  
????????????? sense of belonging ?? ?????? ?????? ?????? ??????. ?????????????? ?????? ?????????  
??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????. ?????? ??????  
????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????????, ??? ???  
????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????????????. ? ?????????? ?????????? ??????  
????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????. ??????, ?????????? ?????????? ?????? ??????????  
?????????????????????????. ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????????????????????.

?????? ???? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????  
????????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????. ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????  
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????????? ??????????. ?? ?????????? ?????????????????????  
????????????????????????? ??????????????????????????. ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????  
?????????????????????, ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ???????????-

????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????.

????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????-

????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? Becket ?? ?????????? ?????????  
????????????????????????????? ?????????????????? ??????????????-

[Wallace Stevens](#) ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????  
????????? ??????????????????????????????. ?????????? ??????????-

[Walt Whitman](#) ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????  
? ??????????????!

??????, ?????????? ?????????????? ??????????!

?????

??????? ??? ??????

http://www.sarangabooks.com/telugu



2

?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???? ???? ??????. ???????????  
 ?????????????????? ?????? ?????.

????, ????? ??? ?????? ?????? ?????????????, ?????, ?????? ??????????  
 ?????????? ?????? ??????????????. ??????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???????,  
 ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????- ?????? ?????? ?????????? ?????; ?????, ???????  
 ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ????????? – ?????????? ?????????? ??????, ?  
 ??????- ?????? ??????????- The mirror was nothing without you- ?????? ??????  
 ?????????????? ?????????????. ??? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????  
 ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ???????????????????????????.

?????????? ?????????? ?????????? ????????????????. ???? ?????????? ?????????? ??????????????????  
 ?????????????????? ?????????????? Wallace Stevens ?????????????????? ??????????. ????, ?? ?????  
 ?????????????? ?????????? ??????????????????????; ??????? ?????????? ?????????????????????? ? ??????  
 ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????. ?????????? ???????????????????  
 1960 ?? ?????? ??????????????. 1964 ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? Sleeping with One  
 Eye Open ??????????????. ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????  
 ?????????? ?????????????? ??????????????????.

????????????????? ?????????????? ?????????? Absence ?????????? ?????????? ??? ??????????????????????  
 ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? “????? ?????????????? ?????????? ??????????????????  
 ??????????????. ?????, ??? ?????????????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????. ??????

???????? ???? ??????. ????, ?????? ?????????? ?????? ????????? ???? ?????? ??????????," ??????.

*What cannot be seen will define us, and we shall be prompted*

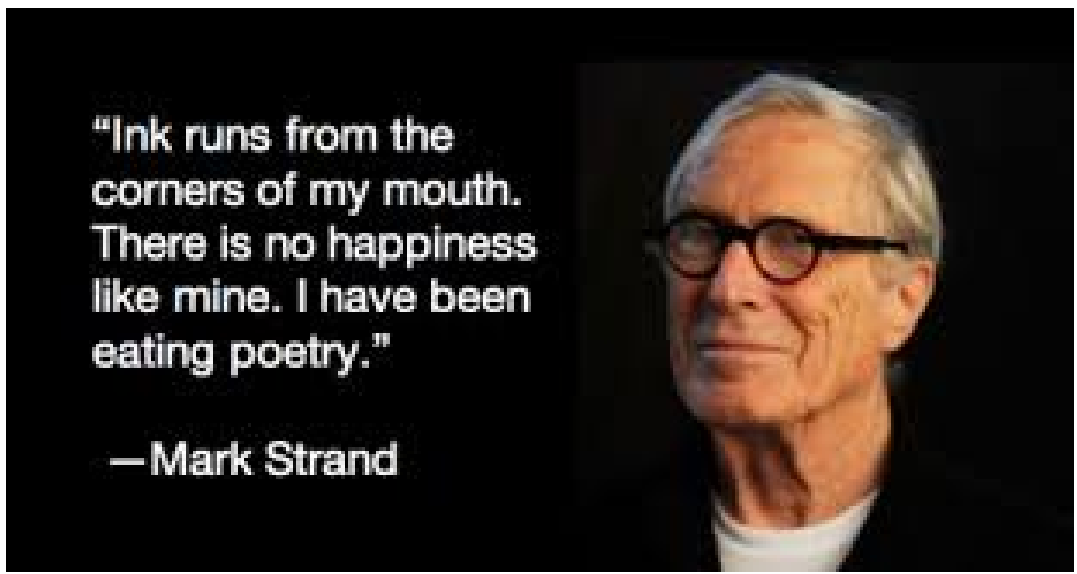
*To say that language is error, and all things are wronged*

*By representation. The self, we shall say, can never be*

*Seen with a disguise, and never been seen without one.*

??? ??? ?????? ?????? ????-

?????, ?????? ?? ????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ???? ????  
?????????. ?????????? ?????? ???? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????  
????????, ???? ?????????????????????? ???? ??? ???? ?????????? ?????????? ??????????????  
????????????? ??????????. ?????? ??????????????/????????????? ?????????????????? ?????? ????  
?????????????????. ? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ??????????????????  
??? ??????????????, ????- ??? ??? ??????????! ??? ?????????? ?????????????????????? ???  
????????????? ?????????? ??????????????, ???? , ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ????  
?????????????. ?????????? ?????????? ??? disguise ?????? ??????????????.



???????? ?????????????????, ? ????????? ??? ?????????????????? ??? ????????? ?????????????????????

?????? ?????? ??????? ??????? ??????????.

?????? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??????? ??????  
????????? ??????? ??????????????????. ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? ??????? ???  
????????? ?????????????????? ??????????. ?????????? ?????????? ? ??????? ??????????????:

*For us, too, there was a wish to possess*

*Something beyond the world we knew, beyond ourselves,*

*Beyond our power to imagine, something nevertheless*

*In which we might see ourselves.*

?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????, ???????  
????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??????????. ?????????? ??????????  
????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ??????  
????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????. ?????????? ?????????????? ??????????????  
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????. ??????????  
??? ??????? ??????? ?????????????? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????  
????????? ???- ? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? writing ?????????????? selfish act ???-

*You were mine, all mine; who begged me to write, but always*

*Of course to you, without ever saying what it was for*

*Who used to whisper in my ear only the things*

*You wanted to hear....*

????????? ?????????????? ?????? Self-assertive act – ?????? ?????? ?????????????? ??????????????????, ???  
????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????.

*As if there were something*

*You wanted to know, but for years had forgotten to ask*

????????? ?????????????? ??????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????. ??? ?????????????? ?  
????????????????? something ??? ?????????????? ?????????????????????? ???-

?????? ?????????????? ?????? ???

????????? ?????? ?????????????

??? ?????????? ?????? ?????????????

??? ????? ? ? ????? ?????????????

???? ?????? – ????? ?????????? ??? ????? ?????????????-

?????? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????  
????????????? ??????????????. ?????, ??? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ??? ??? ???  
????????????????? ????? ?????????????-

????? ?????????? ?????????????, ??? ????????? Walt Whitman ??????, Wallace Stevens ??????  
?????????????. ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??????  
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????- ?????????? ?????? ? ??????????  
?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ??????  
????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????.

?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????-  
????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? – ?????? ?????????? ??????  
??????- ?????????????????????? -

????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????. ?????, ? ?????? -??? ?????????????- ??????  
????????????? ??? ?????????????????.

-????????